

V

(Avviżi)

PROCEDURI TAL-QORTI

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-7 ta' Marzu 2013 — Il-Konfederazzjoni Svizzera vs Il-Kummissjoni Ewropea, Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, Landkreis Waldshut

(Kawża C-547/10 P) ⁽¹⁾

(Appell — Relazzjonijiet barranin — Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar it-trasport bl-ajru — Regolament (KEE) Nru 2408/92 — Aċċess għat-trasportaturi tal-ajru Komunitarji għal rotot tal-ajru intra-Komunitarji — Artikoli 8 u 9 — Kamp ta' applikazzjoni — Eżerċizzju tad-drittijiet ta' traffiku — Deċiżjoni 2004/12/KE — Miżuri Ġermaniżi dwar l-approċċi lejn l-ajruport ta' Zurich — Obbligu ta' motivazzjoni — Nondiskriminazzjoni — Proporzjonalità — Oneru tal-prova)

(2013/C 123/02)

Lingwa tal-proċedura: il-Ġermaniż

Partijiet

Appellanti: Il-Konfederazzjoni Svizzera (rappreżentanti: S. Hirsbrunner, avukat)

Partijiet ohra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: T. van Rijn, K. Simonsson u K.-P. Wojcik, aġenti); Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja (rappreżentanti: T. Henze, aġent u T. Masing, avukat); Landkreis Waldshut (rappreżentant: M. Núñez Müller, avukat)

Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (Il-Hames Awla) tad-9 ta' Settembru 2010 — L-Isvizzera vs Il-Kummissjoni (T-319/05), li permezz tagħha l-Qorti Ġenerali ħadhet ir-rikors ippreżentat mill-Konfederazzjoni Svizzera, intiż għall-annullament tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2004/12/KE, tal-5 ta' Diċembru 2003, dwar l-applikazzjoni tal-ewwel sentenza tal-Artikolu 18(2) tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar it-Trasport bl-Ajru, Aċċess għat-trasportaturi tal-ajru Komunitarji għal rotot tal-ajru intra-Komunitarji (ĠU 1993 L 15, p. 33) — Miżuri adottati mill-Ġermanja dwar l-approċċi lejn l-ajruport ta' Zurich — Evalwazzjoni żbaljata tal-applikab-

biltà tal-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KEE) Nru 2408/92 għall-miżuri inkwistjoni — Interpretazzjoni żbaljata tal-portata tal-obbligu ta' motivazzjoni tal-Kummissjoni — Nuqqas ta' tehid inkunsiderazzjoni tad-drittijiet tal-operaturi tal-ajruport u tal-persuni li jgħixu fil-vicinanze tiegħu — Ksur tal-prinċipji ta' nondiskriminazzjoni u ta' proporzjonalità

Dispożittiv

(1) L-appell huwa miċhud.

(2) Il-Konfederazzjoni Svizzera hija kkundannata, minbarra għall-ispejjeż tagħha, għall-ispejjeż kollha sostnuti mill-Kummissjoni Ewropea kemm fl-ewwel istanza kif ukoll fil-kuntest ta' dan l-appell.

(3) Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja u l-Landkreis Waldshut għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom.

⁽¹⁾ ĠU C 30, 29.1.2011.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tas-7 ta' Marzu 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Arbeidshof te Antwerpen il-Belġju) — Aldegonda van den Booren vs Rijksdienst voor Pensioenen

(Kawża C-127/11) ⁽¹⁾

(Sigurtà soċjali tal-haddiema migranti — Artikolu 46a tar-Regolament (KEE) Nru 1408/71 — Regoli nazzjonali antikulmu — Pensjoni tax-xjuhija — Żieda tal-ammont imhallas minn Stat Membru — Pensjoni tas-superstiti — Tnaqqis tal-ammont imhallas minn Stat Membru ieħor)

(2013/C 123/03)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Arbeidshof te Antwerpen

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Aldegonda van den Booren

Konvenut: Rijksdienst voor Pensioenen

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Arbeidshof te Antwerpen — Interpretazzjoni tal-Artikoli 10 KE, 39 KE u 42 KE (li saru l-Artikoli 4(3) TUE, 45 TFUE u 48 TFUE rispettivament) u tal-Artikolu 46a(3)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1408/71, tal-14 ta' Ġunju 1971, dwar l-applikazzjoni tal-iskemi tas-sigurtà soċjali għall-persuni impjegati u l-familja tagħhom li jiċċaqilqu għewwa l-Komunità (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 1, p. 35) — Benefiċċji — Regoli nazzjonali antikumulati — Tnaqqis tal-ammont tal-pensjoni tas-superstiti mogħtija mill-ewwel Stat Membru minhabba ż-żieda tal-pensjoni tax-xjuhija mogħtija minn Stat Membru ieħor

Dispożittiv

L-Artikolu 46a tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1408/71, tal-14 ta' Ġunju 1971, dwar l-applikazzjoni tal-iskemi tas-sigurtà soċjali għall-persuni impjegati, għall-persuni li jahdmu għal rashom u l-familja tagħhom li jiċċaqilqu għewwa l-Komunità, fil-verżjoni tiegħu emendata u implementata bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 118/97, tat-2 ta' Diċembru 1996, kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1386/2001, tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-5 ta' Ġunju 2001, għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jipprekludix l-applikazzjoni ta' leġiżlazzjoni ta' Stat Membru li tinkludi klawżola li abbażi tagħha pensjoni tas-superstiti rċevuta f'dan l-Istat Membru titnaqqas wara ż-żieda fil-pensjoni tax-xjuhija ppreċepita abbażi tal-leġiżlazzjoni ta' Stat Membru ieħor, bla ħsara, b'mod partikolari, għall-osservanza tal-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 46a(3)(d).

L-Artikolu 45 TFUE għandu jiġi interpretat fis-sens li lanqas huwa ma jipprekludi l-applikazzjoni ta' tali leġiżlazzjoni nazzjonali sa fejn din ma twassalx, għall-persuna kkonċernata, għal sitwazzjoni li ma hijiex favorevoli meta mqabbla ma' dik li tinsab fiha persuna li s-sitwazzjoni tagħha ma tinvolvi l-ebda element transkonfinali u, fil-każ fejn l-eżistenza ta' tali żvantagġ ikun ikkonstatat li tkun iġġustifikata minn kunsiderazzjonijiet oġġettivi kif ukoll proporzjonati fir-rigward tal-għan legittimament imfittex mid-dritt nazzjonali, fatt li għandu jiġi vverifikat mill-qorti tar-rinviju.

(¹) ĠU C 152, 21.5.2011.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tas-7 ta' Marzu 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Bundesfinanzhof — il-Ġermanja) — GfBk Gesellschaft für Börsenkommunikation mbH vs Finanzamt Bayreuth

(Kawża C-275/11) (¹)

(Tassazzjoni — Taxxa fuq il-valur miżjud — Direttiva 77/388/KEE — Eżenzjoni tal-immaniġġjar ta' fond speċjali ta' investment — Portata)

(2013/C 123/04)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Bundesfinanzhof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: GfBk Gesellschaft für Börsenkommunikation mbH

Konvenut: Finanzamt Bayreuth

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Bundesfinanzhof — Interpretazzjoni tal-punt 6 tal-Artikolu 13B(d) tad-Direttiva 77/388/KEE: Is-Sitt Direttiva tal-Kunsill, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23) — Eżenzjoni tal-immaniġġjar ta' fond speċjali ta' investment — Portata

Dispożittiv

Il-punt 6 tal-Artikolu 13B(d) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima, għandu jiġi interpretat fis-sens li s-servizzi ta' konsulenza fl-investment f'titoli trasferibbli pprovduti minn terzi lil kumpannija ta' investment ta' kapitali, bhala amministratur ta' fondi speċjali ta' investment, jaqgħu taħt il-kunċett ta' "maniġġjar ta' fondi speċjali ta' investment", għall-finijiet tal-eżenzjoni prevista fl-imsemmija dispożizzjoni, meta anki t-terzi ma jkunux aġixxew b'eżekuzzjoni ta' mandat fis-sens tal-Artikolu 5g tad-Direttiva tal-Kunsill 85/611/KEE, tal-20 ta' Diċembru 1985, dwar il-koordinazzjoni ta' liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi li jirrelataw għal impriżi ta' investment kollettiv f'titoli trasferibbli (UCITS), kif emendata bid-Direttiva 2001/107/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Jannar 2002.

(¹) ĠU C 269, 10.9.2011